



TÙ NHÂN CỦA THẦN MẶT TRỜI



NHÀ XUẤT BẢN
THANH NIÊN



TÙ NHÂN CỦA THẦN MẶT TRỜI



Tủ Sách Mini

www.sagepub.com



NHÀ XUẤT BẢN
THANH NIÊN

Chịu trách nhiệm xuất bản:

HOÀNG PHONG

Biên tập:

NGUYỄN ĐÌNH HOÀN

Trình bày bìa:

ĐẶNG KIM QUANG



Tủ Sách Mini

www.truysachmini.com

- Truyện được scan và phân phát miễn phí cho người hâm mộ, xin đừng dùng để mua hoặc bán trong bất cứ trường hợp nào.
- Nếu có điều kiện xin mua truyện để ủng hộ tác giả.
- Khi đăng trên web khác xin đừng xóa hay thay đổi các hình ảnh hay logo của Tủ Sách Mini dưới bất cứ hình thức nào.
- Muốn truyện được phát hành nhanh hơn? Xin tham gia nhóm cleaner của Tủ Sách Mini.

In 5000 cuốn khổ 21 x 29 cm.

Tại Xưởng in kẻ tập - văn hóa phẩm FAHASA.

Giấy phép xuất bản số 67/166 CXB.

In xong và nộp lưu chiểu tháng 5/1996.

TU NHÂN CỦA THẦN MẶT TRỜI



Tú Sách Mini
www.truengtranh.com



Tại cục cảnh sát ở Callao, Peru...

Gi? Thuyền trưởng Haddock, Tintin và phòng viên nữa h? Oi, đúng rồi! Cảnh sát quốc tế bảo rằng họ sẽ đến. Mời họ vào ngay nhé!



Này, các ông muốn nói rằng giáo sư Calculus, bạn của các ông, bị bắt cóc trên tàu "Pachacamac" - có lẽ tàu sẽ đến Callao chỉ nay mai thôi, đúng không?

Đúng như thế.



Được rồi, khi tàu "Pachacamac" cập bến chúng tôi sẽ lục tung mọi góc ngách trên tàu. Nếu quả thật giáo sư có ở đó thì thế nào chúng tôi cũng giải thoát được cho ông ấy. Giờ thì...



Nhìn kia! Một tên thổ dân chạy trốn... Có người theo dõi chúng ta.



Chắc cậu nhìn lầm đấy thôi...

Không, đúng mà. Tôi thấy rất rõ, tên thổ dân nấp sau bụi cây kia. Nó biến vào lùm cây mất rồi!



Bah! Có chuyện gì ám i đầu! Chúng ta có nói điều gì tối mật đầu mà sự...



Thôi, quên tên thổ dân đó đi... uống tí rượu nhé. Rượu này sản xuất tại nước các bạn đấy. Cầu mong cho Calculus sẽ trở về an toàn!

Vài phút sau...



Mày thật! Thế là sắp tìm được giáo sư!... Thật là hạnh phúc! Chà! Rượu ngon thật... Mọi chuyện sẽ đầu vào đấy thôi...



Này, vui lên đi nhóc! Chúng ta có hy vọng gặp lại giáo sư rồi!

Vâng, có hy vọng... Nhưng tôi vẫn nghĩ đến việc bị theo dõi.



Pooh, không có chuyện gì đâu an tâm đi! Nhìn kia: bọn thổ dân, quần áo sặc sỡ, cô cù là nữa...



Kilikikili!... Con này được đấy...

Chào ông bạn đáng yêu!



Cẩn thận, thưa ngài!

Cẩn thận hử?... Sao vậy?... Ta có định ăn thịt con la của anh đâu mà sợ...



Nhóc dễ thương đấy... Có thích thuyền trưởng già này không nào?



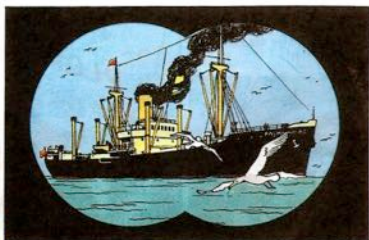
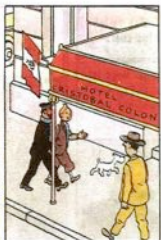
Khi nó nổi giận nó thường vậy đấy, thưa ngài.

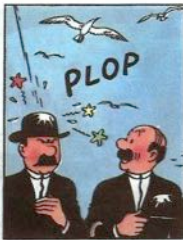
Ồ quý sử!



Đồ không biết điều! Ai mà thêm nhưng loại ấy!









Triệu lần trời đánh! Đúng là
tội nó giữ trò mà!



Ồi họ kéo cờ mừng sinh nhật
thuyền trưởng trên tàu đấy ư?

Vậy mà cũng hỏi? Họ ra
đầu không ai được đến gần
tàu để tránh nguy cơ truyền
nhiễm, biết chưa hả?



Thuyền bác sĩ về kìa...



Có gì không,
bác sĩ?

Có hai ca sốt vàng da trên tàu
nên tôi bảo họ kéo cờ 3 tuần.



Các bạn nghe thấy chứ?... Thật
là đáng tiếc... Các bạn cần phải
kiên nhẫn.



Đúng vậy... À, mà thuyền
trưởng có phải là người da
đỏ không?

Đúng ra là người Quichua
đấy. Có gì không?

À, không, hồi
vậy thôi.



Sau đó một lát...

Chết tiết thật... 3 tuần...
phải 3 tuần mới biết liệu
giáo sư có ở trên cái tàu
chết tiết đó không



3 tuần thì mệt họ...
Tôi nay chúng ta tự
hành động...

Ờ, nhớ, tôi nay
hả?



Tối nay tôi sẽ lên lên tàu

Tối nay hả?... Cậu ư?
... Có điên không,
người ta bệnh tật
trên đấy! Quên rồi hả?



Tôi dám căi rằng mọi
người trên đó hoàn toàn
khỏe mạnh như chúng ta.



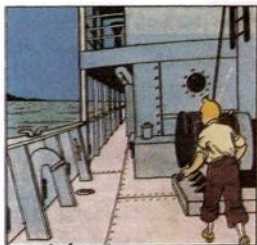
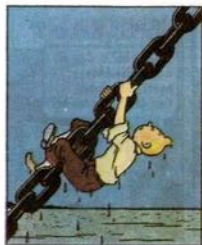
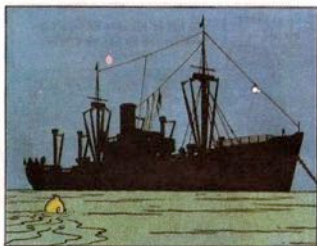
Nhưng... trời đánh... ông bác
sẽ vừa bảo...

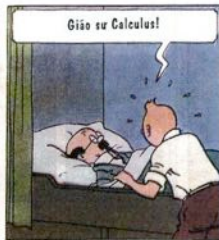
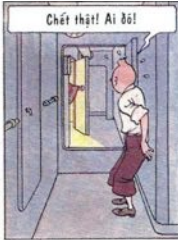
Bác sĩ là người dạ dỏ mà,
thuyền trưởng... Ông thật
không hiểu gì qua chỉ tiết
đỏ sao?



Đêm đến...











Ngay khi ấy...

Chết, thuyền của chúng gần bờ quá rồi... Nào, Snowy, đừng để chúng thấy cậu đây! Chúng ta đến gần quan sát bọn chúng...



A, được rồi...

Mình sẽ gọi cho lão Thompsons... bôn, hai, tám... Rồi...



Sao giống tiếng điện thoại reo quá!

Chứ còn gì nữa!



Ồi! Chúa... Chúng đem giáo sư lên bờ!



RRRRRING

Cậu nghe đi, mau lên!

Tớ hà?... Sao được? Tớ đang ngủ mà!



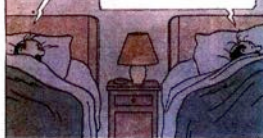
Đồ ăn hai, gọi mãi vẫn ngủ lì!



RRRRRING

Ngủ mà nói được, đồ xạo!

Tớ nói mà ấy mà!



Đồ chết tiệt! Không lẽ đứng đây gọi suốt đêm à?



Được, lần này tớ nghe. Mà lần sau là tới phiên cậu đó, đồ khỉ?



Àlo?... Thompson phải không?... Tôi muốn mơn tay nè... Thuyền trưởng đây...



Sao?... Ai vậy?... Ủa, ông hà?... Sao?... Giáo sư à?... Ở đâu?... Được rồi!... Bọn tôi đến ngay...



Nửa tiếng sau...

Tôi rời cậu ta đã hai tiếng... Mong là cậu ta bình an...



Thuyền chúng tôi đó... Tintin vừa ở đây mà... Đi đâu mất rồi?



Tủ Sách Mini

www.trangtriviet.com

Tintin ơi!

Tintin

Tintin

Cô gàn cổ lên kêu đến
khàn giọng cũng vô
ích thôi! Tintin không
còn ở đây nữa. Cậu ấy
chắc đang loanh quanh
đầu đây, cần tìm dấu
vết cậu ấy mau lên.

Ồ! Cứ y như tìm kim
đầy bể!

Còn tệ hơn thế nữa,
cậu ạ!

Đây, nhìn này! Dấu
chân người đấy!

Đây nữa này. Nhìn xem,
cô nhiều người đấy, cô ngựa
nữa, ồ, không, là chữ! Hãy
nhìn những dấu trên cát kia!

Đi nào! Lối này này... Rõ
ràng là lối này.

Đến đường cái là mất hết dấu... Không sao,
chắc chắn là họ vẫn đi hướng này.

Đợi tí nào... Coi chừng bị lừa
ấy... Giả thử chúng đi hướng
ngược lại thì sao?

Ờ, đúng... Hay là chúng ta
chia ra đi hai hướng nhé!

Ý kiến hay đấy! Chúng ta có tất cả
ba người, ba chia hai là một rưỡi...

Tính toán giỏi đấy!
Ờ, rồi chúng ta
làm gì?

Hai ông đi hướng này, tôi đi hướng kia... và
xem xem ai sẽ tìm được Tintin... Thôi,
chào!... Nhớ mở mắt cho to nghe!

Khôi lo! Mất tui
đâu có hi!

Chính xác là
hơi lồi.

BLIND CORNER!
?

Nhiều giờ sau...



Này, nhóc... cậu có thấy chàng trai trẻ da trắng đi với chú chó trắng đầu không?



?

Có thấy... tôi vừa gặp đầu thôi!



Tintin!... Ôi nhóc g, định giỡn mặt hả?... Thật tình mà nói, chú nhân ra cậu nói... Hôo trang chi vậy?

Đi nào... tôi giải thích sau.



Ông vừa đi một lát, bọn chúng đem giáo sư lên bờ, đồng bọn chờ ở đấy. Họ đem giáo sư đi bằng la. Tôi đi theo họ cách quãng để khỏi bị nhận diện...



Họ đến thị trấn Santa Claria. Tôi vội vào chợ mua mũ áo để trà trộn vào họ ở ga xe lửa... thì ra họ mua vé đi Jaugo...

Bọn họ định làm gì với giáo sư?



Họ tiêm thuốc giáo sư, bởi vậy giáo sư đi theo họ như người mộng du... Tôi muốn đi cùng tàu với họ nhưng không đủ tiền mua vé... Sau đó, tôi lần trở lại với hy vọng gặp lại thuyền trưởng...



Chết tiệt!... Lũ mọi rợ! Bất mắt giáo sư!... Được, chúng ta sẽ lên tàu ngay theo

Ỉ mà không được! Mỗi ngày chỉ có một chuyến tàu thôi!



Mà sao có một mình thuyền trưởng thôi? Cảnh sát đâu cả rồi? Ông không gọi cảnh sát à?

Có... nhưng họ còn ngủ... còn Thompsons thì đang đi kiếm cậu đấy...

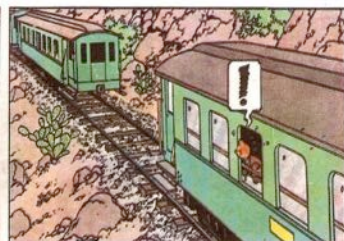
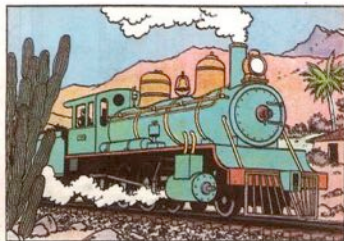
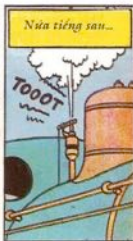


Hai ngày sau đó...

Chỗ của chúng tôi tốt ở toa cuối, đúng không?

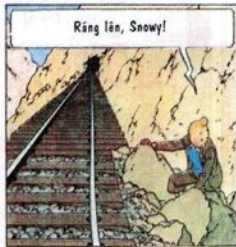
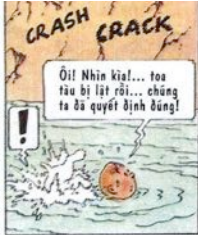
Đúng, thưa ngài.











Hooray!

Hooray!

Ồi! An toàn tuyệt đối! Thật ngoạn mục!

TOOOOT

Hey, dừng lại! Dừng lại nào!... Whoa!

Cậu ngồi trong toa vừa bị lật phải không?... Cậu nhảy kịp ra ngoài ư?... May quá!

Tôi làm việc ở ga kế... Khi tàu đến... chúng tôi thấy mất một toa... tôi thật sự kinh ngạc vì hồi nào tôi giờ đoạn này đâu hề có tai nạn!

Tai nạn hả?... Tai nạn được cỡ tổ chức trước.

Được tổ chức à?... Chuyện đó phi lí!

Thật đấy! Dừng phi thời gian nửa. Chúng tôi định đi Jauga đây... Ông giúp chúng tôi được không?

Vài giờ sau, tại Jauga...

Một người đàn ông thấp với hàm râu đen và mắt kính à?... Ồ, để xem... Ông ta đi cùng toàn người da đỏ phải không?

Ừng, bạn chúng tôi đấy. Ông ta bị bắt cóc và là tù nhân của họ.

Bị người da đỏ bắt cóc hả?... Tôi... ừ... có lẽ đó không phải là người các ông tìm đâu... Người đàn ông đi theo toàn da đỏ không có vẻ gì là bị ép buộc cả

Bởi vì ông bị chích thuốc.

Ông nghĩ vậy à?... Không phải thế đâu... Nhưng sao lại không chú?... Người đàn ông tôi thấy cao, trắng, và đã cạo râu.

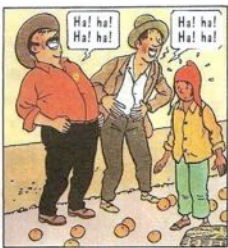
Nhưng vừa rồi ông mới bảo...

Tôi làm lẫn, thế thôi... Rất tiếc tôi không thể giúp được gì cho ông nữa... Tôi đã làm xong phận sự!

Sao lại quay ngược trăm năm vậy?... La thật... Hình như hẳn sẽ dính dáng đến bọn da đỏ

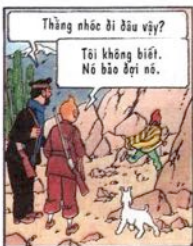
Bây giờ thế này nhè, chúng ta chia nhau đi hỏi dân địa phương.

Được đấy... một giờ nửa gặp lại ở nhà ga nhé!









Khi nó nổi giận thì...

Đồ chết tiệt! Ta biết...
khi lũ quỉ sứ này điên
lên thì như vậy đó!



Nào! Chúng ta đã bỏ phí nhiều thời
gian!... Sẵn sàng cả rồi chứ?... A,
mà tên cậu là gì?

Zorrino.



Zorrino a, bạn của chúng tôi hiện ở
đâu?... Sao không ai trong số người
đa đô chỉ cho chúng tôi biết hết?

Ông ta đang bị giam trong
đền thờ Mặt trời...Nhưng
không ai dám nói đâu...họ sợ...



Sợ à? Mà sợ ai?

Sợ người Inca chứ sợ ai?
Mọi người đều khiếp sợ
sự trả thù của người Inca.



Người Inca hả?... Ngồi đến mặt
trời?... Người Inca vẫn còn sống
vào thời này ư?... Không tin được...

Người da trắng các anh
không biết điều ấy.



Mà Zorrino a, bạn không sợ
bị người Inca trả thù sao?

Nếu đơn thân độc mã thì tôi
sợ lắm. Nhưng có các bạn ở
bên thì không sợ!



Chiều hôm ấy...

Trời tối rồi, chắc chúng ta
phải ở lại đây. Đến sáng mai
thì lại lên đường.



Tôi sẽ ngồi đây canh
chừng, đến nửa đêm
thì cậu thay tôi canh
gác nhé!

Được rồi.



Tôi đi ngủ đây. Đừng quên
giáo ca cho tôi đấy nhé!

Khỏi lo, tôi sẽ kêu
cậu dậy mà... Hai cậu
ngủ ngon nhé!



Ngủ ngon nhé,
Zorrino!

Chúc cậu ngủ
ngon, Tintin a!









Snowy, lại đây nào, Snowy!



Chị cô trong cây vào cậu nửa thôi... Chúng ta phải tìm bằng được Zorrino... Nón của cậu ta đây? Bật được mùi chưa?



WOOAH!
WOOAH!



Này, đừng chạy nhanh thế, đường đây đã lồi chồm!



Hai giờ sau...

Dừng lại thôi!
Họ kia kia!



Nhìn thấy con đường dưới kia chứ... Họ sẽ đi qua đấy...



Nếu trèo xuống dưới được thì hay biết mấy! Thôi cậu ở lại nhé, Snowy!... Minh và thuyền trưởng sẽ thử...

Coi chừng tẽ gậy cổ đây Tintin!



Tìm lối khác thôi, thuyền trưởng! Chỗ này dốc quá!



Ôi! Vấp đúng lúc!... Họ đây rồi!... Phải cẩn thận và tuyệt đối im lặng...



HELP!



Ồi! Ông ta bị
tê rồi!... À,
ngồi đây rồi!
Chết thật, lại
bị chúng tôi!



Chỉ còn vài
cối cuối cùng...
cả bọn đã đi
khuat rồi!



Chuyện gì ở dưới kia thế nhỉ?



Này, nói đi, bạn mày ở đâu?...
Thằng Tintin ở đâu?

Không thấy.



Biết điều thì nói mau... không
sẽ tôi mạng đấy.

Mấy thằng nguê! Chà đời
nào ta bán đứng bạn bè!



Được thôi, nếu tụi bây muốn biết Tintin
ở đâu thì nhìn sau lưng tụi bây đi!

? ?



Này, giờ tay lên!



Thuyền trưởng, tước vũ
khí chúng chưa?... Tốt
lắm... Rồi cời trôi cho
Zorrino đi, tôi canh bọn
chúng cho...



Ồi! Nhóc, thế là tìm được cậu rồi...



Xong rồi chứ?



Xong cả rồi! Tốt lắm!



Coi chừng!







Wooaah!



Quí thật!

Trời đất! Làm gì bây giờ?
Tôi không dám bắn đâu...



WOOAH!

Oi! Snowy!
Snowy tôi
nghiệp!



Nhìn kìa! Nó đang đậu trên mỏm
đá! Phải hành động thôi! Cần
thận đây, Tintin!



BANG



Hooray!



Mạnh lên! Dãy
đầu? Đưa đây!
Tôi phải đem
Snowy xuống.

Cậu không lên
trên đó được!



Thuyền trưởng nghĩ tôi
có thể bỏ mặc Snowy
à?... Dù thương tật
hay chết, tôi cũng...

Nhưng Tintin, cậu
đang giữ mắt với
từ thần đấy.



Snowy!... Snowy oi!
... Sao không nghe
thấy gì hết vậy?



Snowy!... Snowy!



Cũng không nghe thấy gì!



Oh, cậu đó hả?... Cậu thấy
không, mấy con chim này tiếp
đãi khách cũng từ tổ đây chứ!

!?

Whoa! Thật hết hồn! May là không sao... ít ra là bây giờ không sao cả... kia, cậu ta đang leo xuống...



Ồn ào này sẽ không có lợi cho mình?... Cậu quý cợ xương đó hơn mình há?... Thôi, giờ thì ngồi yên đấy nhé!



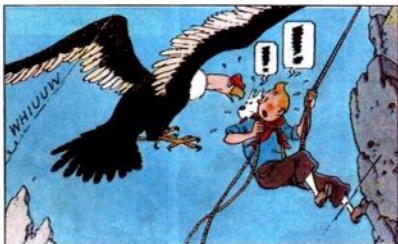
Rồi, chúng xuống thôi... Không có gì cả đâu..



Ồn ào! Mình thấy nó đáng sợ... nhìn xuống làm gì cho khổ vậy?



Trời đánh!... Nhìn kia Zorrino! Thấy không? Một con đại bàng nữa! Đưa súng cho tôi, mau!



Hết rồi, quý thật! Giờ thì không bắn được nữa: nó áp sát Tintin rồi.



Oh, Tintin! Tintin! Chết rồi, con chim quỷ ấy làm rơi thằng bé mất!



Phải chiến đấu tới cùng... Không còn cách nào khác...

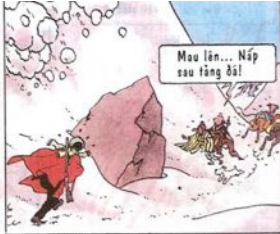


Chết tiệt thật, lại chuyện gì thế?... Cậu ta lại bám chân đại bàng!... Trời đất, còn chuyện gì nữa đây?



Ồi! Mình đang đi tàu bay đấy!







Phải tổng cổ bọn chúng đi thôi, lũ mọi rợ!



Cút đi, đồ chết tiệt!

Giữ ông lại là lỗi gì nữa đây? Thử đến xem sao



Đồ quỷ sứ!
Đồ ác ôn!
Đồ chết tiệt!
Cút ngay đi!

Bắn hán đi!

Khoan, chờ hán lại gần đã.



Quý thật! Lại tui da đói...
Tui nó quý thật!... Ờ,
còn thuyền trưởng...
ông gặp nguy rồi.



Cậu biết không, Zerrino, thiên tài hồ mạng của thuyền trưởng lúc nào cũng cứu giúp ông!



Không sao chứ, thuyền trưởng?... May đây... Cậu mong đó là những cái ruồi cuối cùng... Thôi, ta lên đường!

Đi thôi!



Ừa? Snowy đâu rồi?... Này giờ nó biến đâu mất vậy?... Snowy ơi, Snowy!



Snowy!... Snowy!... Cậu biến đi đâu vậy?



Ồi, Snowy! Cậu đi tìm nón cho thuyền trưởng à? Sao không báo mình?



Nón thì đã tìm được rồi, thuyền trưởng ạ. Còn là thì mất rồi. Có nghĩa là sẽ phải nhìn đôi và mất cả đạn được

Hết đạn rồi ư?



Chà sao! Này, còn hai hộp đạn trong túi tôi! Không lo!

May quá! Khi cần chúng ta có thể săn mồi... Nhớ giữ tờ báo để nhóm lửa đó!



Nhiều giờ sau...



Các bạn ạ, ngày mai chúng ta sẽ đi qua khu rừng.



Ừa? Đèn thờ mặt trời ở trong nhà sao?

Không, đèn thờ còn xa lắm. Chúng ta phải đi hết khu rừng rồi đi qua núi nữa.



Chết tiệt thật! Biết chúng nào mới tôi nơi? Ta đã phiêu bạt giang hồ quá nhiều đến phát chán rồi!

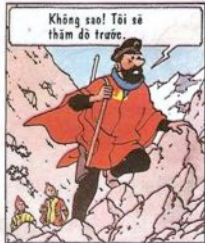


Dừng lại!... Nhìn kia, một cái hang đấy!... Chúng ta qua đêm ở đây chứ?



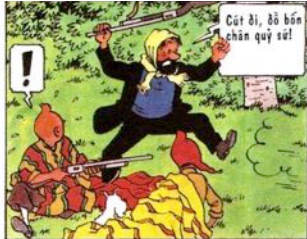
Có lẽ, nếu như...

Không sao! Tôi sẽ thăm dò trước.









Cút đi, đồ bốn chân quỷ sứ!



Thời nào, thuyền trưởng. Con vật ăn kiến đó chỉ muốn chào ngài buổi sáng thôi mà!

Bạn này, kiếm bu đầu mặt ngài vì thế nó đến ăn kiến đó mà!



Nhiều ngày trôi qua...



Có con sông lớn trước mặt và chúng ta phải lội qua...

Sao? Bơi hả?

Đồ quỷ sứ!



Đợi ở đây nhé!... Tôi sẽ trở lại ngay...

Được thôi!



Chà! Có nhiều thân cây trôi ngược dòng

Cây à? Cầu tưởng vậy hả? Cá sấu thì có!



Cá sấu hả?... Ồ trời ơi! Tôi nghĩ là...

Tôi tin chắc là mình không lầm đâu.



Tintin ơi!
Cứu tôi!



Tôi...

tôi cảm ơn cậu nhiều lắm, Tintin ạ. Nếu không có cậu

Ồn nghĩa gì đâu! Giờ thì nó nằm một đống như gốc cây ấy!



CRACK



Sáng hôm sau...

Lên đường thôi, các bạn!... Ồ, mà này, cậu kiểm đầu ra đồng dây đó vậy?

Chúng ta cần dây... tôi bận chằng bưng các loại dây leo trong rừng.



Sợ hãi lớn quá! Lên trên kia đi!
Ở đây dễ bị phát hiện lắm!



Hai ngày sau...



Đừng chần chờ nữa, thuyền trưởng.
Chúng ta phải chọn chỗ này thôi!...
Ông thấy mồm ếch bên kia chứ!
Chúng ta cần quăng dây qua đó!



Đừng lắm!

Một, hai, ba!



Ồ-kê. Tôi cắt
dây vào cây
nhé!... Rồi,
ai đi trước
đây?



Hooray! Xong
xuôi rồi!

Để tôi cho! Tôi sang thử trước!



Thùng nhóc cừ đấy!
Cẩn thận nhé, Zorrino!



Dây tốt lắm

Được, đến lượt tôi...



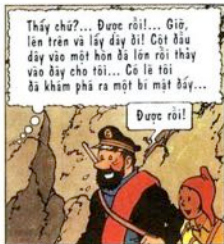
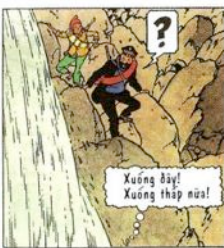
Trời đánh! Cậu cho con
qua bên kia bình an!



Chết tiệt! Đồ
chết tiệt!











Chúng ta đoàn tụ rồi, Zorrino ạ!

Tintin!... Tintin ơi!...
Tớ lo quá chừng...
Cậu không sao chứ?



Chẳng sao cả! Tớ té xuống nước và
bị nước đẩy đi... Tớ chả hiểu chuyện
gì xảy ra cả... Một hồi sau, không
hiểu sao tớ lại lọt vào chỗ này...



Có vẻ khó tin đấy, phải không các bạn? Tớ
nghĩ đây là con đường bí mật dẫn đến đền
thờ mặt trời... chắc con đường này đã chìm
vào quên lãng rồi... Chúng ta thử đi xem sao.



Chết tiệt thật! Ở trong tối thui
cứ như trong bụng cá voi ấy!

Chắc là vậy rồi. Nhưng, không
sao! Đã ở đây có phải một lớp
phốt pho phát ra ánh sáng. Như
vậy, đi được chứ?



Giờ, im lặng nhé!... Cần
thận! Tớ linh cảm chúng
ta sắp đến nơi rồi.



Chúng tôi đến đây, giáo sư!



Chúng ta đi đâu thế này?



Lát sau nữ khất biết
thời mà...



Chà! Nguy rồi!... Đường bị chặn đẽ,
không thể qua được!



Chắc phải quay lại thôi...
Chúng ta không thể đi tiếp
nữa rồi... Thật tốn công vô ích!

Wooh!
Wooh!



Tớ tìm thấy
cái này hay
lắm!



Hình như Snowy phát hiện ra
cái gì đấy... Có lẽ là có lối
đi không chừng! Giữ nhé,
mình sẽ chui qua xem sao...



Được không?

Chắc là được!





Dưa súng đây nao, thuyền trưởng!

Đây, súng nè!



Sung nè, Tintin!

Cảm ơn cậu, Zorrino à!



Oh! Chỗ chôn người chết đây mà!

Dùng vậy đây, Zorrino, nhưng không còn lõi khác đâu...



Đến lượt tôi vào đây...



! ? TOOOOT



Trời! Snowy thổi kèn à? Sao lạ vậy?

Í! Trời ơi! Gì vậy? Một khúc xương có nhạc!



Đó là cây kèn của người chết đây, Tintin... Nó làm bằng xương và chôn theo người chết.

Một cái kèn làm từ xương ống chân... và Snowy vô tình thổi...



Hay, thuyền trưởng! Ông đâu rồi?



Chết thật! Một ngôi mộ đây mà! Thế mà cũng chui vào!

Không còn đường nào khác đâu, thuyền trưởng à!



Các cậu bắt tội nhọc xác vào đây chỉ để thấy hai cái hình nộm này hả?



Đầu cổ! Có chuyện quan trọng mà. Chúng ta đang ở gần đền... Ông thấy bức tường chưa? Chỉ cần đây được bức tường này...

Hi vọng hả...



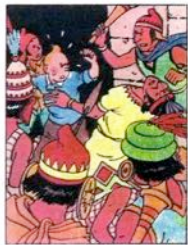
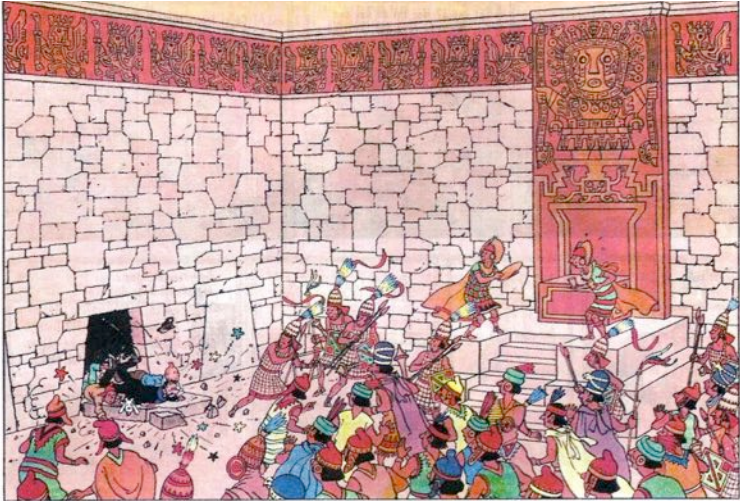
Nào, đó ta!... Một, hai, ba, đi nào!



Hay quá!... Nó nhích được một chút rồi!... Nào, một... hai... ba... đây!



!





Đồ cướp biển thô lỗ! Đồ mọi rợ
dã man! Đồ không biết khốn kiếp!

Đừng khóc nữa, Zorrino... Rồi
mọi chuyện sẽ tốt đẹp cả thôi...



Tốt đẹp à? Nói thì dễ đấy còn
làm thì... Tội cậu què, Zorrino à!



À! Có gì trong túi
mình đây nhỉ?



A, thì ra là đồng
tiền người da đỏ
tặng ở Jaugo...
Suyt nữa (là)
quên mất.



Cậu muốn thì cứ đi... Nhưng
giữ cái này, sẽ có ích cho
cậu khi gặp nguy đấy!



À, hay đây là bùa
hộ mạng có thể
bảo vệ người nào
giữ nó trong
mình?... Nếu
vậy, cô thể cứu
một người trong
bọn ta...



Zorrino a, giữ lấy nhé!...
Giữ cho kỹ đấy... Có thể
nó sẽ có ích cho cậu...



Bọn mày ra ngay...
Mọi người đang đợi...

Ohe! Đợi à? Được,
ta có chuyện nói với
thủ lĩnh tụi bây!



Đừng nóng vội nhé, thuyền trưởng!



Trời ơi!
Thủ lĩnh Inca!



Nhìn cái gã da đỏ
ở bên trái kia...
Đó là Chiquito,
tôi đã gặp hắn trên
tàu "Pachacamac"
đấy!



Hỡi những kẻ lạ mặt,
các người đã vào đây
bằng phủ phép nào?



Er... thưa hoàng
từ mặt trời cao
cổ, vì bị thác
nước cuốn đi nên
chúng tôi tình
cờ tìm được
đường vào đây.



Có thể các người nói thật
nhưng theo luật chúng ta
thì các người phải chết. Vì
kẻ nào dám xâm phạm vào
đền thiêng của Thần mặt
trời đều phải chịu tội chết!

Chúa tôi chết hử!... Tại bây tưởng là đồ dâng thủ tiêu bọn ta sao, đồ mọi rợ bản thù?

Ồi, thuyền trưởng! Đừng mà!



Hỡi con trai Thần mặt trời dâng kính, xin ngài hãy lắng nghe chúng tôi. Hãy để chúng tôi nói rõ đầu đuôi mọi việc. Chúng tôi không hề có ý định xâm phạm nơi tôn nghiêm này mà chỉ muốn đi tìm bạn là giáo sư Calculus



Bạn của các người dám đeo chiếc vòng thần của Rascar Capac. Vì thế hẳn cũng phải tội chết!



Đồ chết tiệt! Tại bây không có quyền giết ông và cũng không có quyền gì mà giết bọn ta. Đồ trời đánh! Đồ giết người không gớm tay!



Nhưng chúng tôi không giết các anh đâu mà chính ánh sáng thiêng của Thần mặt trời sẽ đốt các anh ra tro bụi.



Còn thằng nhõ phân bội đã dẫn đường cho bọn là mặt này cũng sẽ chịu tội chết!... Nó sẽ bị tế thần ngay, đồ phân bội!



Đồ trời đánh! Tại bây đưa nào đụng vào một công tíc của thằng nhõ thôi sẽ biết tay ta!



Trời ơi! Mình nhớ ra rồi! Cái hũm nọ mình đưa cho cậu đầu lấy ra đi!



Nhà người trộm cái đồ ở đâu vậy, đồ phân bội!



Thưa con trai Thần mặt trời dâng kính, tôi không trộm, không thật mà... Câu ấy cho tôi... Tôi đâu có ăn trộm!



Cần người, đồ ngoại lai, người tìm ở đâu ra? Chắc người cũng ăn cắp đồ trong mộ tổ tiên chúng ta như bọn người da trắng... người thôi.



Con trai Thần mặt trời dâng kính, bà tôi có vài lời muốn nói cùng người...



Thưa ngài, chính là tôi
đã cho người trẻ lạ mặt
đó...



Người sao, Huascar?... Một tu sĩ đáng
kinh như người lại dám đem bữa hồ mạng
cho kẻ thù của dân tộc mình sao?



Thưa ngài, cậu ấy không phải là kẻ thù của
dân tộc ta... Chính mắt tôi trông thấy cậu
ấy một mình dám bảo vệ thành bà da đỏ bị
hai tên da trắng bắt nạt... Vì thế, tôi đã cho
cậu bế bữa bữa ấy để phòng hiểm nguy.
Như vậy là sai sao, thưa ngài?



À, không, Huascar
s. Nhưng bữa bữa
ấy chỉ bảo vệ người
giữ nó, nên chỉ
có thành bà da đỏ
được miễn tội
chết...



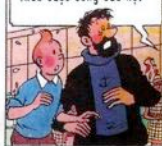
Còn người trẻ lạ mặt kia đã hùa phồng tăng
kẻ khác bữa hồ mạng cho nên hẳn cũng phải
bị chết cùng đồng bọn...



Tuy vậy, ta sẽ ban cho
họ một đặc ân...



Đặc ân đó là: họ phải
chết trong vòng 30 ngày
tới. Nhưng họ có quyền
chọn ngày, giờ để lúc đó
mắt trời thiêng sẽ kết
thúc cuộc sống của họ.



...Ngày mai họ phải trả lời
còn thành nhỏ da đỏ này,
lời cô nó đi, tách nó khỏi
đồng bọn nó và giam nó ở
đây cho đến chết để nó
không tiết lộ bí mật của
chúng ta ra ngoài.



Giờ, dẫn những người
là mặt này trở lại
phòng giam. Đó là
lệnh của ta, con trai
Thần mặt trời!



Kỳ này thì chắc chết cả đám rồi!

Biết là vậy...
nhưng mừng là
Zorrino được an
toàn.



Lũ mọi rợ!... Ta cần một
điều thuốc để giải sầu
... Đau rồi?... A, đây...
Ừa, cái gì đây?



À, nhớ ra rồi... tờ báo
chúng ta để dành nhóm
lừa đây mà.



Giờ thì đâu cần nữa...
Còn gì nữa đâu mà cần
tới nó...



Trời đánh! Chúng ta chết thật
vô duyên hết sức!



Làm thế nào ra khỏi đây
nhé?





Ừ, báo gì đây?

Cậu bảo tôi cất đi để nhỡ
lửa đây mà, nhớ chưa?

Thôi mà, đưa
đây cho mình
gặm đồ buồn!

Ai dà! Hay quá!... Nhưng liệu...

Wooh!
Wooh!

!?

Snowy... Lại
đây nào, Snowy!
Bỏ nó ra đi,
Snowy!

Snowy, bỏ xuống
nghe không

Lại đây nào!

Snowy! Snowy! Đưa mình
tờ báo đi!

Vì Chúa! Đưa đây cho mình Snowy!

Đừng giận nữa, Snowy!...
Đủ rồi!... Lại đây nào!...

Giờ tí làm
gì nữa vậy!

Cầu trời có thể
gửi lại được.

Hay quá!... Sao lại trùng
hợp hay đến thế!

Chân thật! Muốn
chơi, muốn giận
tí cũng không được!

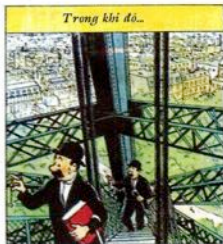
???!!! ☆?! ◎☆
☆!+? ◎=!! ☆
☆: ✕ ☆

Hà, gửi lại được
rồi! Tintin, cậu
làm ơn.

EUREKA!

Gì thế hả Tintin?
Gì thế?

Hip-hip-
Hooray!



Tintin, giữ cậu nôi cho tôi biết đi mà!

Chưa được đâu, thuyền trưởng.
Nhưng ông đừng lo, chúng ta
rồi sẽ thoát mà.

Đừng lo à?... Dừa sao?... Chúng ta sắp bị
thiếu sống khi ngày thứ 18 đến mà cậu bảo
tôi đừng lo... Tôi chưa muốn chết mà.

11 ngày trôi qua...

Chỉ còn bảy ngày nữa
thời... Trời đánh!...
là chúng ta sẽ thành
lạp xương nướng thôi!

Sang hôm sau...

Làm sao thoát được?... Ai giúp
chúng ta đâu?... Hay là Zorrino?

Ngày hôm sau...

Giờ mà còn thể dục với chủ
"thực dơ"! Chết tiệt! Chỉ
còn năm ngày nữa thôi là
tôi mạng rồi! Vậy mà cậu
còn đứng đấy mà...

Sao lại không?...
Cần phải giữ cho
cơ thể cân đối chứ!

Cân đối với chủ "đôi cần"! Trời đánh
thật! Ta có cân tập thể dục đâu mà
người vẫn bình bòa như thế này đây,
thấy không?

Nhìn đây! Ta nhẩy hai chân qua bàn
này cho mà xem!

Hup!

Ấi, trời ơi!

Bộ lạ lắm sao mà cười?

Chỉ còn bốn ngày nữa...

Không thể ngồi đây mà chờ bị
thiếu sống như vịt quay được!...
Phải làm gì đi chứ!

Làm gì bây giờ? Đánh
chui vậy thôi!



Con ba ngày...

Làm gì đây hả, trời ơi!

Cứ đi vòng
vòng hoài làm
mình nhìn theo
muốn chóng mặt!



Chỉ còn có hai ngày thôi...

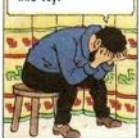
Cầu cứ nằm dài trên giường như thế đó hả?
Trời đánh thật! Phải làm gì đi chứ!

Tin tôi đi mà! Chỉ còn hai ngày
nữa là chúng ta tự do rồi.



Một ngày nữa...

Thời! Thế là hết! Vô
vong rồi! Ai mà nghĩ
kết cục lại bị thảm
như vậy!



Trong khi ấy...

Giờ thì họ đang ở dưới
thấp như con lặc chĩ...



Sang bên sau...

Chỉ còn vài giờ nữa thôi!
Cầu cứ ngồi đó mà đọc tờ
báo ấy cả trăm lần à?



"Đoàn thám hiểm
Thủy Sĩ đang trên
đường đến Tây
Cordillera. Họ sẽ..."
Tối đây là bị xé
mất rồi!



Chết tiệt! Nếu không có mấy
sóng sắt chết tiệt này thì ta
đều phải ngồi đây đợi chết!



CRACK
BANG
BOOM

?



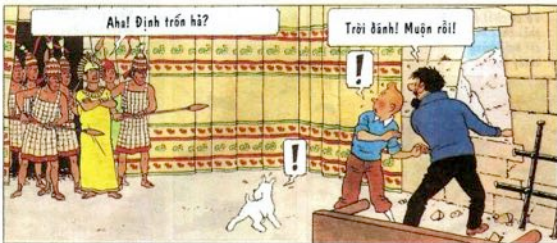
Tự do rồi! Tintin ơi, ra
đây nào, lẹ lên!...

Dừng mà, thuyền
trưởng. Còi chúng
tê lên còi.

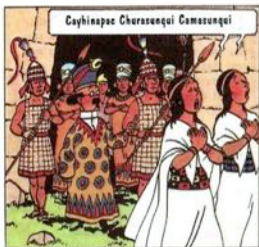
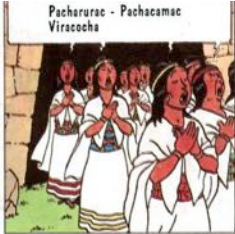
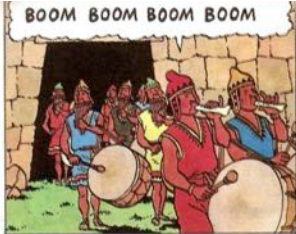


Aha! Định trốn hả?

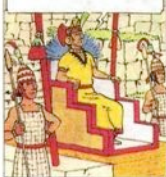
Trời đánh! Muốn rồi!







Rồi, bắt đầu đi!... Mọi tu sĩ của mặt trời ra đây!



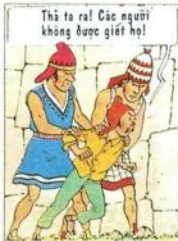
Ông ta đang cầm cái gì đó?

Kính thu ánh sáng mặt trời để đốt bọn ta đấy.

Trời!



Thà ra! Các người không được giết họ!



Oh Pachacamac, chúa tể của ban ngày, cha của trái đất, thành của loài người, giờ hãy tỏa những tia sáng thần thánh của người!



Dừng lại đi, Huascar!... Thần mặt trời không làm theo lời ông đâu.

?

?

Grrr!



Ồ! Thần mặt trời mau nhiệm, nếu ý ngài muốn chúng tôi sống thì hãy tắt hết những tia sáng đi!



Câm đi, đồ ngoại lai!... Ai cho người dám kêu khấn mặt trời.



Ồ! mặt trời nhân từ, cao cả, quyền uy, hãy nghe lời con... Nếu ngài không nhận chuyện tế thần hôm nay thì hãy quay mặt đi chỗ khác!

Ồ, tôi nghiệp Tintin. Nóng quá nên nói sáng!

Đầu cô, cậu ấy có đội nón mà!



Cảm ơn ngài, mặt trời nhân từ! Đồ lương đã nghe lời khấn cầu của con. Xin ngài hãy quay mặt đi!



Nhưng... chết tiệt thật... cậu hay thật... Hay mặt ta hoa, tại ta lãng rồi?... Cứ như là ảo thuật ấy!





Ở nước tôi có nhiều nhà học thức có lẽ đã từng bị thiêu sống thế vì ngài, nếu họ lọt vào tay ngài. Tôi cầu xin ngài đừng như thế nữa...

Những kẻ ấy đến đây
mạnh tâm xâm phạm
mồ mà ông cha ta
và trộm của bầu,
chúng đáng bị xử
như vậy.

Không, họ đâu có ý
xâm phạm, thưa
ngài. Họ chỉ tìm
kiếm với mục đích
cho thế giới ngày
sớm được biết về
thế giới cổ đại
cùng ảnh hưởng
văn minh của nó...

Được, ta nghĩ các người nói thật... Ta sẽ chấp thuận...
Đi theo ta nào, ta sẽ chấm dứt trùng phạt họ trước mặt các người...



Mỗi hình nhân này đại diện cho một người trong số họ. Tại đây, chúng tôi thử họ để trừng phạt. Và hôm nay cũng tại đây, trước mặt các ngài, tôi sẽ giải thoát cho họ.

Trời ơi! Không thể tin được. Cần những viên bi thủy tinh để làm gì vậy?

Mỗi hình nhân này đại diện cho một người trong số họ. Tại đây, chúng tôi thử họ để trừng phạt. Và hôm nay cũng tại đây, trước mặt các ngài, tôi sẽ giải thoát cho họ.

Trời ơi! Không thể tin được. Cần những viên bi thủy tinh để làm gì vậy?

Những viên bi thủy tinh chứa một chất lỏng kỳ bí được lấy từ cây coca, chính chất lỏng này sẽ giúp tu sĩ của chúng tôi phù phép, khiến cho nạn nhân ngu lì đi.

Giờ tôi hiểu rồi!... Nó giải thích việc 7 viên bi thủy tinh và căn bệnh bí hiểm của những người thám hiểm. Mỗi lần tu si đâm hình nhện thì những nhà thám hiểm đau dữ dội...

Hãy bỏ những hình nộm đó đi, Husco!

Giờ tôi hiểu rồi!... Nó giải thích việc 7 viên bi thủy tinh và căn bệnh bí hiểm của những người thám hiểm. Mỗi lần tu si đâm hình nhện thì những nhà thám hiểm đau dữ dội...

Hãy bỏ những hình nộm đó đi, Husco!



Tại châu Âu lúc đó...

Ừ, mình làm gì ở đây vậy?



Tại châu Âu lúc đó...

Ừ, mình làm gì ở đây vậy?



Cái gì vậy?...
Sao mình lại
năm viên.

Chúng ta ở đâu vậy, Carling?

Tôi cũng đang định hỏi cậu đấy.

Chúng ta ở đâu vậy, Carling?

Tôi cũng đang định hỏi cậu đấy.

Ông ấy à, Reedback?

Clarkson!... Ôi, sao kì vậy...

Làm sao mình lại ở đây nhỉ?

Ông ấy à, Reedback?

Clarkson!... Ôi, sao kì vậy...

Làm sao mình lại ở đây nhỉ?

Ông ấy à, Reedback?

Clarkson!... Ôi, sao kì vậy...

Làm sao mình lại ở đây nhỉ?

Sáng hôm sau...

Cậu muốn ở lại đây hả, Zorrino?...
thế thì tạm biệt nhé! Một ngày nào đó,
chúng ta sẽ gặp lại nhau.

Chào cậu,
Tintin à!

Trước khi lên đường, tôi muốn yêu
cầu các bạn một điều...

Tôi biết ngài muốn gì
và ngài không phải lo...

Tôi cũng vậy, tôi sẽ
chàng bao giờ đồng phím
nửa dù thù lao có cao đến
thế nào, có thể tin tôi mà!

Tôi tin ở các bạn... À,
đây là người dân đường.

Đồ chết tiệt! Lại
mấy con la quý sú!

Những tụi ấy, các người
nên mở xem thử đi!

Trời đánh!... Ôi, nhiều quá!
Vàng!... kim cương!...!
Đá quý nữa!

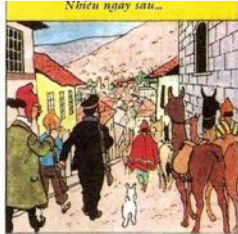
Cảm ơn ngài nhưng chúng
tôi không thể nhận món quà
quý giá này...

Nếu ông ép
quá thì đánh
nhân vậy!

Ồ, các bạn đừng lo.
Nhiều đây có thắm
vào đầu với của cái
trong đèn... Vì các
bạn đã hứa giữ kín
miệng.

Trong lúc đó...

Vào đây!...





R0193429248

Houston Public Library

ROB JUV



Giá: 17000^d